



**UNIVERSITY OF
CAMBRIDGE**

Faculty of Education



Letter of Intent

Date: 1 August 2019

Письмо о намерениях

Дата: 1 августа 2019 года

The University of Cambridge Faculty of Education expresses its wish to promote and further academic and research links with the Nur-Sultan City Akimat and the Nur-Sultan City Department of Education to develop following areas of work in the coming years:

The Parties seek to collaborate in order to train the leadership and teachers of Nur-Sultan schools to undertake action research with the aim to increase effectiveness of teaching and learning and more broadly to improve school to provide quality education.

If these aims for collaboration continue to be feasible after further discussion between the parties, it is proposed that negotiations should take place with a view to finalising the terms of such parties as may be necessary and appropriate to put the proposal into effect.

Both parties acknowledge the merits of positive publicity, but they recognise that neither party make any press announcement of public statement about

Факультет образования Кембриджского университета выражает желание развивать и расширять академические и исследовательские связи с Акиматом города Нур-Султан и Управлением образования города Нур-Султан для развития следующих направлений работы в ближайшие годы:

Стороны стремятся сотрудничать с целью обучения руководителей и учителей школ города Нур-Султан исследованию практики в действии с фокусом повышения эффективности преподавания и обучения, и в более широком смысле улучшения школы для * предоставления качественного образования.

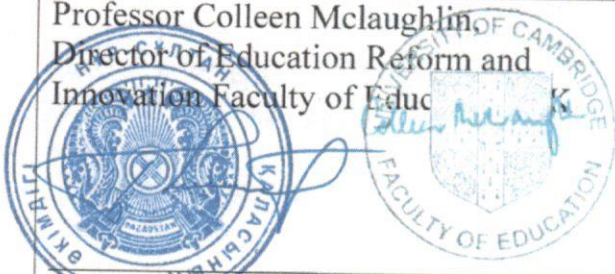
Если эти цели по сотрудничеству по-прежнему будут актуальны после дальнейшего детального обсуждения между сторонами, предлагается провести переговоры с целью окончательного согласования условий, которые могут оказаться необходимыми и целесообразными для реализации предложения.

Обе стороны признают достоинства позитивной огласки, но они признают, что ни одна из сторон не делает никаких заявлений в прессе о публичных заявлениях о

party will use the name, trade name, trademark, logo or other designation of the other party on connection with any products, promotion, advertising, press release, or publicity without the prior written permission of the other party.

While Cambridge wish by this letter to make clear their support of, and enthusiasm for, the proposals, this letter is not intended to create and legally binding relationship between the parties. The parties recognise that any agreement involving the parties which may subsequently be negotiated will, prior to execution, require the express approval of specific bodies and duly authorised officers within Nur-Sultan city Akimat and the University of Cambridge Faculty of Education, and they acknowledge that at any time in advance of such execution the parties together or separately shall be free to propose arrangements different from those outlined in this Letter of Intent without any liable whatsoever to the other party. All outstanding issues will be settled through friendly consultations between the two parties.

Professor Colleen McLaughlin,
Director of Education Reform and
Innovation Faculty of Education



Mr. Baktiyar Maken,
Deputy Akim of Nur-Sultan city
Republic of Kazakhstan

предложениях или другой стороне. Ни одна из сторон не будет использовать имя, торговое название, товарный знак, логотип или другое обозначение другой стороны в связи с какими-либо продуктами, продвижением, рекламой, пресс-релизом или рекламой без предварительного письменного разрешения другой стороны.

Несмотря на то, что Кембридж в этом письме выражает свою поддержку и энтузиазм в отношении предложений, это письмо не предназначено для установления юридически обязательных отношений между сторонами. Стороны признают, что любое соглашение с участием сторон, которое может быть заключено впоследствии, до его исполнения потребует прямого одобрения конкретных органов и должным образом уполномоченных должностных лиц в Акимате города Нур-Султан и Факультете Образования Кембриджского университета, и они признают, что в любое время до такого исполнения стороны вместе или по отдельности могут свободно предлагать меры, отличные от тех, которые указаны в данном Письме о намерениях, без какой-либо ответственности перед другой стороной. Все нерешенные вопросы будут урегулированы путем дружеских консультаций между двумя сторонами.

Профессор Коллин МакЛафлин, Директор
факультета реформы образования и
инноваций, Великобритания



Г-н Бактияр Макен,
Заместитель акима города Нур-Султан
Республика Казахстан